



JOURNALS

No. 283

Thursday, February 15, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 283

Le jeudi 15 février 2024

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid before the House, — Special Report of the Privacy Commissioner entitled "Investigation of the RCMP's collection of open-source information under Project Wide Awake", pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, ss. 39(1) and 40(1). — Sessional Paper No. 8560-441-997-02. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

The Speaker laid before the House, — Special Report of the Privacy Commissioner entitled "Investigation of unauthorized disclosures and modifications of personal information held by Canada Revenue Agency and Employment and Social Development Canada resulting from cyber attacks", pursuant to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, ss. 39(1) and 40(1). — Sessional Paper No. 8560-441-997-03. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following message from Her Excellency the Governor General, presented by Ms. Anand (President of the Treasury Board):

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport spécial du commissaire à la protection de la vie privée intitulé « Enquête sur la collecte de renseignements de sources ouvertes par la Gendarmerie royale du Canada dans le cadre du projet Wide Awake », conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 39(1) et 40(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-997-02. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Le Président dépose à la Chambre, — Rapport spécial du commissaire à la protection de la vie privée intitulé « Enquête sur la communication et la modification non autorisées de renseignements personnels détenus par l'Agence du revenu du Canada et Emploi et Développement social Canada découlant de cyberattaques », conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 39(1) et 40(1). — Document parlementaire n^o 8560-441-997-03. (*Conformément à l'article 108(3)(h) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence la gouverneure générale, présenté par M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) :

Message on Estimates

Her Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Supplementary Estimates (C) of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2024, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those estimates to the House of Commons.

Ms. Anand (President of the Treasury Board) laid before the House, — Document entitled "Supplementary Estimates (C), 2023-24". — Sessional Paper No. 8520-441-190.

Pursuant to Standing Order 81(5), the Supplementary Estimates (C) for the fiscal year ending March 31, 2024, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

- (1) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food
Department of Agriculture and Agri-Food, Vote 5c
- (2) To the Standing Committee on Canadian Heritage
Department of Canadian Heritage, Votes 1c and 5c
- (3) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration
Department of Citizenship and Immigration, Votes 1c, 5c and 10c
- (4) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development
Department of the Environment, Votes 1c, 5c and 10c
Parks Canada Agency, Vote 1c
- (5) To the Standing Committee on Finance
Canada Revenue Agency, Vote 1c
Department of Finance, Vote 1c
- (6) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans
Department of Fisheries and Oceans, Votes 1c, 5c and 10c
- (7) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development
Department of Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1c, 5c, 10c and 15c
- (8) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates
Department of Public Works and Government Services, Votes 1c and 5c
Privy Council Office, Vote 1c

Shared Services Canada, Vote 1c
Treasury Board Secretariat, Votes 1c, 15c, 20c and 30c
- (9) To the Standing Committee on Health
Canadian Food Inspection Agency, Vote 1c
Canadian Institutes of Health Research, Vote 5c
Department of Health, Votes 1c and 10c
Public Health Agency of Canada, Vote 10c

Message relatif aux crédits

Son Excellence la gouverneure générale transmet à la Chambre des communes le Budget supplémentaire des dépenses (C) faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Document intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2023-2024 ». — Document parlementaire n° 8520-441-190.

Conformément à l'article 81(5) du Règlement, le Budget supplémentaire des dépenses (C) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

- 1) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, crédit 5c
- 2) Au Comité permanent du patrimoine canadien
Ministère du Patrimoine canadien, crédits 1c et 5c
- 3) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration, crédits 1c, 5c et 10c
- 4) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable
Agence Parcs Canada, crédit 1c
Ministère de l'Environnement, crédits 1c, 5c et 10c
- 5) Au Comité permanent des finances
Agence du revenu du Canada, crédit 1c
Ministère des Finances, crédit 1c
- 6) Au Comité permanent des pêches et des océans
Ministère des Pêches et des Océans, crédits 1c, 5c et 10c
- 7) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international
Ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement, crédits 1c, 5c, 10c et 15c
- 8) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Bureau du Conseil privé, crédit 1c

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux, crédits 1c et 5c
Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1c, 15c, 20c et 30c
Services partagés Canada, crédit 1c
- 9) Au Comité permanent de la santé
Agence canadienne d'inspection des aliments, crédit 1c
Agence de la santé publique du Canada, crédit 10c
Instituts de recherche en santé du Canada, crédit 5c
Ministère de la Santé, crédits 1c et 10c

- | | |
|--|--|
| <p>(10) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities</p> <p>Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1c</p> <p>Department of Employment and Social Development, Votes 1c, 5c and 10c</p> | <p>10) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées</p> <p>Ministère de l'Emploi et du Développement social, crédits 1c, 5c et 10c</p> <p>Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1c</p> |
| <p>(11) To the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs</p> <p>Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs, Votes 1c and 10c</p> <p>Department of Indigenous Services, Votes 1c, 10c and 15c</p> | <p>11) Au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord</p> <p>Ministère des Relations Couronne-Autochtones et des Affaires du Nord, crédits 1c et 10c</p> <p>Ministère des Services aux Autochtones, crédits 1c, 10c et 15c</p> |
| <p>(12) To the Standing Committee on Industry and Technology</p> <p>Canadian Space Agency, Vote 1c</p> <p>Canadian Tourism Commission, Vote 1c</p> <p>Department of Industry, Votes 1c and 10c</p> <p>Department of Western Economic Diversification, Vote 5c</p> <p>National Research Council of Canada, Vote 10c</p> <p>Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1c and 5c</p> <p>Social Sciences and Humanities Research Council, Vote 5c</p> <p>Standards Council of Canada, Vote 1c</p> <p>Statistics Canada, Vote 1c</p> | <p>12) Au Comité permanent de l'industrie et de la technologie</p> <p>Agence spatiale canadienne, crédit 1c</p> <p>Commission canadienne du tourisme, crédit 1c</p> <p>Conseil canadien des normes, crédit 1c</p> <p>Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5c</p> <p>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1c et 5c</p> <p>Conseil national de recherches du Canada, crédit 10c</p> <p>Ministère de l'Industrie, crédits 1c et 10c</p> <p>Ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédit 5c</p> <p>Statistique Canada, crédit 1c</p> |
| <p>(13) To the Standing Committee on Justice and Human Rights</p> <p>Department of Justice, Vote 5c</p> | <p>13) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne</p> <p>Ministère de la Justice, crédit 5c</p> |
| <p>(14) To the Standing Joint Committee on the Library of Parliament</p> <p>Library of Parliament, Vote 1c</p> | <p>14) Au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement</p> <p>Bibliothèque du Parlement, crédit 1c</p> |
| <p>(15) To the Standing Committee on National Defence</p> <p>Department of National Defence, Votes 1c, 5c and 10c</p> | <p>15) Au Comité permanent de la défense nationale</p> <p>Ministère de la Défense nationale, crédits 1c, 5c et 10c</p> |
| <p>(16) To the Standing Committee on Natural Resources</p> <p>Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1c</p> <p>Department of Natural Resources, Votes 1c, 5c and 10c</p> | <p>16) Au Comité permanent des ressources naturelles</p> <p>Énergie atomique du Canada, Limitée, crédit 1c</p> <p>Ministère des Ressources naturelles, crédits 1c, 5c et 10c</p> |
| <p>(17) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs</p> <p>House of Commons, Vote 1c</p> | <p>17) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre</p> <p>Chambre des communes, crédit 1c</p> |
| <p>(18) To the Standing Committee on Public Safety and National Security</p> <p>Canada Border Services Agency, Votes 1c and 5c</p> <p>Canadian Security Intelligence Service, Vote 1c</p> <p>Correctional Service of Canada, Votes 1c, 5c and 10c</p> <p>Department of Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1c and 5c</p> <p>Royal Canadian Mounted Police, Votes 1c, 5c and 10c</p> | <p>18) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale</p> <p>Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1c et 5c</p> <p>Gendarmerie royale du Canada, crédits 1c, 5c et 10c</p> <p>Ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile, crédits 1c et 5c</p> <p>Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1c</p> <p>Service correctionnel du Canada, crédits 1c, 5c et 10c</p> |
| <p>(19) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities</p> <p>Department of Transport, Votes 1c, 5c and 10c</p> | <p>19) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités</p> <p>Autorité du pont Windsor-Détroit, crédit 1c</p> |

Windsor-Detroit Bridge Authority, Vote 1c
 (20) To the Standing Committee on Veterans Affairs
 Department of Veterans Affairs, Vote 5c

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Khera (Minister of Diversity, Inclusion and Persons with Disabilities) laid before the House, — Annual report of the Chief Accessibility Officer for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Accessible Canada Act, S.C. 2019, c. 10, sbs. 116(2) . — Sessional Paper No. 8560-441-1380-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Noormohamed (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid before the House, — Copy of the Audiovisual Coproduction Treaty between the Government of Canada and the Swiss Federal Council, and Explanatory Memorandum, done at Montreal on 3 November 2023. — Sessional Paper No. 8532-441-48.

Motions

By unanimous consent, it was resolved, — That this house:

- (a) condemn the continuation of Russia's unjustified full-scale aggression against Ukraine;
- (b) call on Russia to end hostilities against Ukraine and withdraw all its troops from the territory of Ukraine;
- (c) call on the government of Canada to continue to provide military and financial assistance to Ukraine, to conduct the security guarantee agreement with Ukraine in order to increase its capabilities to defend itself from Russian unprovoked aggression;
- (d) support Ukraine's future membership in NATO;
- (e) call on the government of Canada to strengthen sanctions against Russia, confiscate the assets of Russian oligarchs and Russian sovereign assets for Ukraine's rebuilding;
- (f) call on the government of Canada to exert all possible efforts and provide necessary diplomatic and financial support to ensure the return of Ukrainian children forcibly deported to Russia; and
- (g) call on the government of Canada to support efforts to bring those responsible for violations of international law to justice.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning health (No. 441-02171);

Ministère des Transports, crédits 1c, 5c et 10c
 20) Au Comité permanent des anciens combattants
 Ministère des Anciens Combattants, crédit 5c

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M^{me} Khera (ministre de la Diversité, de l'Inclusion et des Personnes en situation de handicap) dépose à la Chambre, — Rapport annuel de la dirigeante principale de l'accessibilité pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi canadienne sur l'accessibilité, L.C. 2019, ch. 10, par. 116(2) . — Document parlementaire n^o 8560-441-1380-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Noormohamed (secrétaire parlementaire de la ministre du Patrimoine canadien) dépose à la Chambre, — Copie du Traité de coproduction audiovisuelle entre le gouvernement du Canada et le Conseil fédéral suisse, et Note explicative, fait à Montréal le 3 novembre 2023. — Document parlementaire n^o 8532-441-48.

Motions

Du consentement unanime, il est résolu, — Que cette Chambre :

- a) condamne la poursuite de l'agression massive et injustifiée de la Russie contre l'Ukraine;
- b) demande à la Russie à mettre fin à aux hostilités contre l'Ukraine et de retirer toutes ses troupes du territoire ukrainien;
- c) demande au gouvernement du Canada de continuer à fournir une assistance militaire et financière à l'Ukraine, de poursuivre l'accord de garantie de sécurité avec l'Ukraine afin d'accroître ses capacités à se défendre contre l'agression non provoquée de la Russie;
- d) appuie l'adhésion à venir de l'Ukraine à l'OTAN;
- e) demande au gouvernement du Canada de renforcer les sanctions contre la Russie, de confisquer les avoirs des oligarques russes et les biens de l'État russe pour la reconstruction de l'Ukraine;
- f) demande au gouvernement du Canada de déployer tous les efforts possibles et d'apporter le soutien diplomatique et financier nécessaire pour assurer le retour des enfants ukrainiens déportés de force en Russie;
- g) demande au gouvernement du Canada d'appuyer les efforts visant à traduire en justice les responsables de violations du droit international.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet de la santé (n^o 441-02171);

- by Mr. Falk (Provencher), one concerning justice (No. 441-02172);
- by Mr. Fast (Abbotsford), one concerning justice (No. 441-02173);
- by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), one concerning justice (No. 441-02174) and one concerning the correctional system (No. 441-02175);
- by Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), two concerning foreign affairs (Nos. 441-02176 and 441-02177) and one concerning business and trade (No. 441-02178);
- by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning taxation (No. 441-02179);
- by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-02180).

GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to order made Tuesday, February 13, 2024, the order was read for the third reading of Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2.

Ms. Anand (President of the Treasury Board) for Mr. Holland (Minister of Health), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), moved, — That this question be now put.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Holland (Minister of Health), seconded by Mr. Duclos (Minister of Public Services and Procurement), — That Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2, be now read a third time and do pass;

And of the motion of Mr. Moore (Fundy Royal), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), — That this question be now put.

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to order made Tuesday, February 13, 2024, the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

- par M. Falk (Provencher), une au sujet de la justice (n° 441-02172);
- par M. Fast (Abbotsford), une au sujet de la justice (n° 441-02173);
- par M. Doherty (Cariboo—Prince George), une au sujet de la justice (n° 441-02174) et une au sujet du système correctionnel (n° 441-02175);
- par M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 441-02176 et 441-02177) et une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-02178);
- par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet de la fiscalité (n° 441-02179);
- par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n° 441-02180).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le mardi 13 février 2024, il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

M^{me} Anand (présidente du Conseil du Trésor), au nom de M. Holland (ministre de la Santé), appuyée par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), propose, — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Holland (ministre de la Santé), appuyé par M. Duclos (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement), — Que le projet de loi C-62, Loi n° 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de la motion de M. Moore (Fundy Royal), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'ordre adopté le mardi 13 février 2024, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 645 – Vote n° 645)

YEAS: 281, NAYS: 30

POUR : 281, CONTRE : 30

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Battiste
Beech	Berthold	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Calkins	Cannings	Caputo	Carr
Carrie	Casey	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	Deltell
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gainey	Gallant	Garrison	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Jowhari
Kayabaga	Kelloway	Kelly	Khalid
Khanna	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Miller
Moore	Morantz	Morrice	Morrison
Morrissey	Motz	Murray	Muys
Naqvi	Nater	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	O'Regan	Patzer
Paul-Hus	Perkins	Petitpas Taylor	Poillievre
Powlowski	Qualtrough	Raves	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado

Rood
Sajjan
Scarpaleggia
Seeback
Shields
Singh
Sousa
Stubbs
Thomas
Trudeau
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Wagantall
Williams
Zuberi — 281

Rota
Saks
Scheer
Serré
Shipley
Small
Steinley
Sudds
Thompson
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Virani
Waugh
Williamson

Ruff
Samson
Schiefke
Sgro
Sidhu (Brampton East)
Sorbara
Stewart
Tassi
Tochor
Uppal
Van Popta
Vidal
Vis
Webber
Yip

Sahota
Sarai
Schmale
Sheehan
Sidhu (Brampton South)
Soroka
St-Onge
Taylor Roy
Tolmie
Valdez
Vandal
Vien
Vuong
Weiler
Zahid

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval
Blanchet
Champoux
Garon
Lemire
Perron
Ste-Marie
Vignola

Beaulieu
Blanchette-Joncas
DeBellefeuille
Gaudreau
Michaud
Savard-Tremblay
Thériault
Villemure — 30

Bergeron
Brunelle-Duceppe
Desbiens
Gill
Normandin
Simard
Therrien

Bérubé
Chabot
Fortin
Larouche
Pauzé
Sinclair-Desgagné
Trudel

PAIRED — PAIRÉS

Blair

Liepert

Plamondon

Shanahan — 4

Pursuant to Standing Order 61(2), the question was put on the original motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'article 61(2) du Règlement, la motion initiale est mise aux voix et est agréée par le vote suivant :

(Division No. 646 — Vote n° 646)

YEAS: 272, NAYS: 32

POUR : 272, CONTRE : 32

YEAS — POUR

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arya
Badawey
Barlow
Beech
Bittle
Blois
Bragdon
Calkins
Carrie
Chambers
Chiang

Aitchison
Ali
Angus
Ashton
Bains
Barrett
Berthold
Blaikie
Boissonnault
Brassard
Cannings
Casey
Champagne
Chong

Albas
Allison
Arnold
Atwin
Baker
Barron
Bezan
Blaney
Boulerice
Brière
Caputo
Chagger
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Davidson
Diab
Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Ellis

Aldag
Anand
Arseneault
Bachrach
Baldinelli
Battiste
Bibeau
Block
Bradford
Brock
Carr
Chahal
Chen
Cooper
Dalton
Desjarlais
Doherty
Dubourg
Dzerowicz
Epp

Cormier
Damoff
Dhaliwal
Dong
Duclos

Coteau
Dancho
Dhillon
Dowdall
Duguid
El-Khoury

Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Gaheer	Gainey
Gallant	Garrison	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Jaczek	Johns
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khanna	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lamoureux	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Leslie	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Majumdar	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Patzer	Paul-Hus
Perkins	Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Raves	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rood
Rota	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Serré	Sgro	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Sousa
Steinley	Stewart	St-Onge	Stubbs
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Waugh	Webber	Weiler	Williams
Williamson	Yip	Zahid	Zuberi — 272

NAYS — CONTRE

Barsalou-Duval	Beaulieu	Bergeron	Bérubé
Blanchet	Blanchette-Joncas	Brunelle-Duceppe	Chabot
Champoux	DeBellefeuille	Desbiens	Desilets
Erskine-Smith	Fortin	Garon	Gaudreau
Gill	Larouche	Lemire	Michaud
Normandin	Pauzé	Perron	Savard-Tremblay
Simard	Sinclair-Desgagné	Ste-Marie	Thériault
Therrien	Trudel	Vignola	Villemure — 32

PAIRED — PAIRÉS

Blair	Liepert	Plamondon	Shanahan — 4
-------	---------	-----------	--------------

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:13 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), – That Bill C-354, An Act to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act (Quebec's cultural distinctiveness and French-speaking communities), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 28, 2024, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

- by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for December 7, 2023, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-441-42.
- by Mr. Holland (Minister of Health) – Report on the administration and operation of the Canada Health Act for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the Canada Health Act, R.S. 1985, c. C-6, s. 23. – Sessional Paper No. 8560-441-458-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), one concerning health (No. 441-02181) and two concerning business and trade (Nos. 441-02182 and 441-02183).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:41 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:06 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 13, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), – Que le projet de loi C-354, Loi modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (spécificité culturelle du Québec et francophonie), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 28 février 2024, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

- par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 7 décembre 2023, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-441-42.
- par M. Holland (ministre de la Santé) – Rapport sur l'application de la Loi canadienne sur la santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la Loi canadienne sur la santé, L.R. 1985, ch. C-6, art. 23. – Document parlementaire n° 8560-441-458-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Robillard (Marc-Aurèle-Fortin), une au sujet de la santé (n° 441-02181) et deux au sujet des affaires et du commerce (n°s 441-02182 et 441-02183).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 41, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 6, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.